

08.069

**BVG. Finanzierung
öffentlich-rechtlicher
Vorsorgeeinrichtungen
LPP. Financement
des institutions
de prévoyance de droit public**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 19.09.08 (BBI 2008 8411)
 Message du Conseil fédéral 19.09.08 (FF 2008 7619)
 Ständerat/Conseil des Etats 03.03.10 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 15.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 02.12.10 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 06.12.10 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2010 8979)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 8223)

**Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Finanzierung von Vorsorgeeinrichtungen öffentlich-rechtlicher Körperschaften)
 Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Financement des institutions de prévoyance de corporations de droit public)**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 30 Stimmen
 Dagegen ... 5 Stimmen
 (8 Enthaltungen)

08.421

**Parlamentarische Initiative
Heer Alfred.
Strassenverkehrsgesetz.
Änderung**

**Initiative parlementaire
Heer Alfred.
Modifier la loi fédérale
sur la circulation routière**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 20.03.08
Date de dépôt 20.03.08
 Bericht KVF-NR 22.04.10 (BBI 2010 3917)
 Rapport CTT-CN 22.04.10 (FF 2010 3579)
 Stellungnahme des Bundesrates 26.05.10 (BBI 2010 3927)
 Avis du Conseil fédéral 26.05.10 (FF 2010 3589)
 Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 30.11.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2010 8977)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 8221)

**Strassenverkehrsgesetz
Loi fédérale sur la circulation routière**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
 Dagegen ... 1 Stimme
 (1 Enthaltung)

09.049

**Postgesetz
Loi sur la poste**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 20.05.09 (BBI 2009 5181)
 Message du Conseil fédéral 20.05.09 (FF 2009 4649)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.12.09 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.12.09 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 23.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 23.09.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 29.09.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 30.11.10 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 07.12.10 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 14.12.10 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2010 8997)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 8241)

**Postgesetz
Loi sur la poste**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
 Dagegen ... 6 Stimmen
 (1 Enthaltung)

09.050

**Organisation
der Schweizerischen Post.
Bundesgesetz
Organisation
de la Poste suisse.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 20.05.09 (BBI 2009 5265)
 Message du Conseil fédéral 20.05.09 (FF 2009 4731)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.12.09 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 07.12.09 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 23.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 29.09.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 30.11.10 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 07.12.10 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2010 9013)
 Texte de l'acte législatif (FF 2010 8257)

**Bundesgesetz über die Organisation der Schweizerischen Post
 Loi fédérale sur l'organisation de la Poste suisse**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 28 Stimmen
 Dagegen ... 4 Stimmen
 (11 Enthaltungen)